

Zeitschrift: Swiss review : the magazine for the Swiss abroad
Herausgeber: Organisation of the Swiss Abroad
Band: 8 (1981)
Heft: 1

Anhang: [Local news] : Swiss Society of New Zealand

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SWISS SOCIETY OF NEW ZEALAND (INC)

Patron: Mr W. Solberger, Charge d'Affaires, Embassy of Switzerland,
P.O. Box 388, Wellington, 1. Telephone 721-593

President: Mr John Villiger, R.D. 1, Morrinsville
Telephone Kiwitahi 842

Vice President: Mr E. Fluhler, 1 Bettina Road, Hamilton
Telephone 54-308

Secretary-Treasurer: Mr H. Staheli, P.O. Box 5253, Frankton
Telephone Bus. 77-220

Editing Committee of Helvetia:

Messrs W. Risi, R.D. 3, Hamilton. Telephone 64-849
J. & E. Fluher, 1 Bettina Rd, Hamilton. Telephone 54-308
E. Studer, Hamilton. Telephone 83-883
and K. Waldvogel, P.O. Box 4035, Hamilton East.

Please send any contributions for the April issue of
Helvetia to Mr. W. Risi, R.D. 3, Hamilton. Phone 64.849
by Saturday 4th April, 1981.

CLUB REPRESENTATIVES

Auckland President: Mr UE Reinhard, 74 Comins Cres, Mission Bay,
Auckland 5.

Vice President: Mr A. Amstutz, 4/869 Manukau Road, Onehunga,
Auckland 6

Secretary: Mrs E. Frei, 22 Ludlow Tce, Glenfield, Auckland 10
Telephone 444-8085

Treasurer: Miss M.T. Schoepfer, P.O. Box 39047, Auckland.

Christchurch President: Mr. F. Maeder, 9 Simeon St. Christchurch 2
Telephone 31-480 (after 6 p.m.)

Vice President: Miss C. Wickart, 204 Dyers Pass Road. Christchurch 2
Telephone 326-858

Secretary: Mrs. F. Looser, 115a Johns Road, Christchurch 5.
Telephone Belfast 7165

Treasurer: Mr. W. Puenteener, 47 Waiau St. Christchurch 2.
Telephone 383-371

Hamilton President: Mr E. Fluhler, 1 Bettina Road, Hamilton,
Telephone 54-308.

Vice President: Mr. H. Staheli, P.O. Box 5253, Frankton.
Telephone Bus. 77-220.

Secretary: Mrs I. Fischer, 18 Nevada Rd, Hamilton.
Telephone 64-042

Treasurer: Mr. T.K. Ammann, R.D. 4, Hamilton.
Telephone 291-847

Taranaki President: Mr L. Chamberlain, Skeet Road, Kapuni
Telephone Manaia 8767

Vice President: Mr R. Dudli.

Treasurer: Mr L. Zehnder, 26 Conway Rd, Eltham.
Telephone 8117 Eltham

Secretary: Mrs. C. Schuler, Palmer Road, P.O. Box 33, Kaponga..
Telephone 533 Kaponga.

Wellington Patrons: Mr & Mrs M & R Fuhrer, Ohariu Valley,
Johnsonville, Telephone 780-003

President: Mr. A. Schleicher, 72 Duthie Street, Karori 5.
Telephone 769-208

Vice-President: Mr. Stucki, 82 Barnard Street, Highland Park 1.
Telephone 721-636

Secretary: Mrs. I. Sedgwich, 17 McKay Street, Wainuiomata.
Telephone 647-397

Treasurer: Mrs. R. Messmer, 15 Fortification Rd., Seatoun 3.
Telephone 886-249

RIFLEMASTERS

Swiss Society: Mr. W. Unternahrer, 56 Boundary Road, Hamilton.
Telephone 53-856

Auckland Swiss Club: Mr Alf Vordermann, 13 Moreland Ave, Mt. Albert
Telephone 863-603

Hamilton Swiss Club: Mr Hans Meister, 31 Donny Ave. Hamilton
Telephone 57-993

Taranaki Swiss Club: Mr R. Dudli, R.D. 29 Kaponga
Telephone ARU 624

Wellington Swiss Club: Mr J. Hangartner, 177 Campbell St, Wellington
Telephone 768-841

50 YEARS OF SWISS CLASS

Fly home with Swissair in 1981 and
be part of the celebrations of our 50
years of Swiss Class which you can
be justly proud of!

Book Swissair via Singapore or
Hong Kong on the money saving
return or one-way excursion fares
which are available from Auckland,
Christchurch or Wellington, to Zurich
or Geneva.

Enjoy the comfort of one less seat
per row in our wide bodied aircraft.

SWISSAIR - MORE CLASS THAN
CLASSES!!!

swissair  1931
1981

1 Queen Street, Auckland. Phone 794-664

**VISIT OF THE PRESIDENT OF THE NEW
HELVETIC SOCIETY AND THE MANAGING
DIRECTOR OF THE SWISS ABROAD
ORGANISATION MR. M. NAE TO NEW ZEALAND
FROM THE 8th TO 12th APRIL 1981.**

Arrival in Christchurch on 8th of April and visit to the Swiss Community there.

9th April flight from Christchurch to Wellington and visit to the Swiss Community in Wellington.

10th April flight from Wellington to New Plymouth and opening of the New Club House in Kaponga on 11th April.

Flight from New Plymouth to Auckland on 11th April and visit the Swiss Community in Auckland.

Departure from Auckland to Singapore on 12th of April.

This is only a tentative itinerary and is subject to sudden flight changes, please watch for these at the airport.

**FORTHCOMING EVENTS
AUCKLAND SWISS CLUB**

WORKING PARTY/SOCIAL EVENING - Weekend
28/29 March 1981.

We just would like to remind you of the previously announced working bee up at our Farm Kaukapakapa. We are very appreciative for every helper who can make it even if it's only on one of these two days. Please ring Urs Reinhard, 581-149, if you can participate and he'll have the tools ready.

Invitation to the ANNUAL GENERAL MEETING to be held Monday, 27th April, 1981, 8.00 p.m. at HAGAN'S Restaurant, Newmarket.

- Agenda
1. Apologies
 2. Minutes of last AGM
 3. Financial Report
 4. President's Report
 5. Shooting Report
 6. Farm Trustee's Report
 7. Yearly Subscriptions
 8. Motions
 9. Elections of
 - President
 - Vice-President
 - Secretary
 - Treasurer
 - six other members of committee
 - Rifle-Master
 - two honorary Auditors
 10. General Business

Notes: 1. In terms of the rules, the officers and elective members of the committee retire but are eligible for re-election. New nominations for the officers of President, Vice-President, Secretary, Treasurer, Rifle-Master and auditors shall be made in writing by the proposer, with the

consent of the nominee and delivered to the Secretary by the 17th April 1981.

2. We urgently need a Barman/maid and club gear's Officer.

3. Notice in writing of any special business must be

3. Notice in writing of any special business must be given to the Secretary by April 17th.

4. Thanks go to the proprietors of the HAGAN'S Restaurant who let us use their rooms free of charge.

The President of the New Helvetic Society, Dr Alfred Weber and Mr M. Nae, Managing Director of the Swiss Abroad Organisation will be visiting Auckland on the 11th April. Those wishing to meet the two noted dignitaries should contact Urs Reinhard, 581-149, before April 3rd.

CHRISTCHURCH SWISS CLUB

The President of the Society for the Swiss Abroad, Dr. Alfred Weber and Mr M. Nae, Managing Director, will be arriving in Christchurch on April 8th. A social evening is to be organised by the Committee to give an opportunity for President Weber to meet Members and other Swiss residents in Christchurch. Further details will be sent out in a newsletter or those interested may contact the Secretary, Frieda Looser phone Belfast 7165.

ANNUAL GENERAL MEETING. Friday May 1st at 7.30 p.m. in the Sydenham Community Centre, Hutchinson Street. Please make a note of the date and make every effort to attend.

DINNER AT THE SWISS CHALET RESTAURANT. This is being organised for the evening of Monday, June 22nd, 1981. Please mark your calendar and see next month's 'Helvetia' for further details. A newsletter will be sent out to financial members.

Frieda Looser.

HAMILTON SWISS CLUB

Jassfreunde, here are the dates for this year's card-evenings:

Saturday, 2 May, 1981, at the Eureka Hall, 7.30 p.m.

Saturday, 9 May, 1981, at Putaruru, Women's Division Federated Farmers Hall, (just over the railway to your right), 7.30 p.m.

Saturday, 23 May, 1981, at the Eureka Hall, 7.30 p.m.

Saturday, 30 May, 1981, at the Eureka Hall, 7.30 p.m.

Come along, have an enjoyable evening and take home one of the lovely prizes if YOU are the lucky winner. As usual you can expect a delicious supper at 'half-time'.

I.F.

TARANAKI SWISS CLUB

The Annual General Meeting will be held in the Club Rooms, Kaponga on Thursday April 2nd at 8 p.m. All members most welcome.

The official opening of the new Club Rooms at Kaponga will be held on Saturday April 11th at 1 p.m. Afternoon Tea for members and friends are provided by the Committee.

We are honoured by Dr Alfred Weber, President of the New Helvetic Society and Mr. Marcel Nae, Managing Director for the Swiss Abroad Organisation to be present at this function. Dr. Weber will personally open the premises.

Swiss Society Sports Day Medal Competition, May 3rd 1981 at Club Rooms Kaponga at 10.30.

D. Schuler
Hon. Secretary

WELLINGTON SWISS CLUB

The President and Committee of the Club would like to bid welcome to the Visitors from Switzerland, who are on a short stop over in New Zealand from 8th to the 12th of April and are expected to be in Wellington on the 9th of April; Dr. Alfred Weber, President and Mr. Marcell Nae, Managing Director of the Swiss Abroad Organisation. We hope that this exercise will be a very fruitful one for all Swiss Abroad.

Would all members who are interested to meet Dr. Weber or Mr. Nae please keep in contact with the Committee as this visit could be interrupted by sudden unpredictable changes.

Keep the date 9th April open.

NEWS OF THE COLONY NEWS FROM THE EMBASSY

We will most certainly be aware that the Swiss Parliament has continued to impose stringent restriction which consist, among other things, in the curtailment of expenditure in the Federal Administration. This has, much to the regret of the Embassy, also noticeable repercussions on the allocation of personnel for the Swiss diplomatic and consular representations abroad. The fact that the number of Swiss and Dual Nationals in New Zealand registered increased over the last three years, has not spared this Embassy from having its number of staff cut down by one unit.

The increasing number of visitors on the other

The increasing number of visitors on the other hand, has forced the Embassy to introduce as from the 1st of March 1981, a new system which consists in regulating the visiting hours as follows:

RECEPTION HOURS

10 a.m. - 1 p.m. Monday - Friday

The office hours will remain as before:

8.30 a.m. - 5 p.m. Monday - Thursday

8.30 a.m. - 3 p.m. Friday.

For EMERGENCIES outside office hours, compatriots can get in touch with someone of the Embassy in Wellington by ringing either Nr. 764 764 or 899 385.

The Embassy would like to take this opportunity to remind compatriots to apply for the renewal or issuance of Swiss passports as early as possible, thus avoiding unforeseen delays in their travel plans. Even if the applicant is registered, it can happen that the Embassy is obliged to clarify certain particulars by approaching the respective authorities in Switzerland.

Compatriots are also advised to notify the Embassy on the following:

- Change of address or phone number.
- Final departure from the consular district
- Changes of civil status (births, marriage, divorce, deaths etc.).

AUCKLAND SWISS CLUB

ANNUAL PICNIC - 22 February, 1981

The highlight of this year's picnic was not just a picnic, but a genuine Maori Hangi which tasted absolutely superb.

Daybreak saw our Maori chief and his helpers already up and heading towards Kaukapakapa. At seven o'clock the fire was going and at nine, the Hangi was buried into the ground. By the time it was ready to eat, scores of people had arrived and watched the Hangi getting 'unearthed'. The service was efficient and soon each one of the nearly 200 people had his plate filled. Even those who had tried Hangi before agreed this was the best one they'd ever tasted.

It was a relaxed and cheerful atmosphere up at the Farm and the weather was on our side too. The Jodlers delighted us with a couple of songs, some alphorn sounds came across the valley and Marlies & Ursula played their accordians in spite of the heat. Competitions were going in Kegeln and air-rifle shooting as well as children's competitions. The lucky EZIO-cup winner was Arthur Lussy.

Many thanks to all those who contributed to the success of this day, especially to our first class Maori chief cook and his helpers.

E.F.

CHRISTCHURCH SWISS CLUB

A group of some 45 members and friends gathered in the Sydenham Community Centre in Hutchinson Street on Sunday evening, March 1st, to see two films of Switzerland. Mrs. Margret Rickenmann, who is at present in New Zealand on holiday, kindly brought the films to show at our meeting. One illustrated the industry and transport of Switzerland and the second showed beautiful scenes from the 25 cantons of Switzerland with local dialects on the soundtrack. The pleasant evening ended

coffee and a light supper.

TARANAKI SWISS CLUB

A huge crowd of members and friends assembled at Te Ngutu Park for the Annual Picnic in February. The day was very hot so refreshment booths were popular, as was one selling Swiss Saveloys. Swiss cakes and Coffeeschnapps proved most successful.

The President Mr Len Chamberlain welcomed all present and wished everybody a happy day. He then introduced Miss Maria Hardegger a local Swiss girl who had recently won the Miss Brookland contest. A charming lovely girl Taranaki can be proud of.

Mr Walter Risi from Hamilton also spoke and wished the club best wishes for the future.

Schwingen

P. Stutz, 1st

Nick Wallenbuch, 2nd

A. Muller, 3rd

Steinstossen

B. Dudli, 1st

F. Weinberger, 2nd

D. Cruickshank, 3rd

Raffle: Mrs N. Buhler, 1st; Mrs A. Amstalden, 2nd.
J.S.

OBITUARY

Dominick Lenard Joseph Chamberlain, beloved son of Joe Chamberlain and the late Hilda Chamberlain, died suddenly at the Stratford Hospital on February 20th aged 49 years.

The funeral took place at Stratford on February 23rd.

We would like to express our deepest sympathy.
J.S.

INTERNATIONAL EXHIBITION OF INVENTIONS IN GENEVA

The 9th Exhibition of Inventions and New Technics was held in Geneva from 28th November to 7th December 1980. Over one thousand new inventions were shown by some 500 exhibitors from 28 countries. Once again, protection of the environment, safety and energy saving were the star features, but a great many researchers also presented new inventions in the fields of health, hygiene, articles for the handicapped, sport and leisure.

The first ever participation of the USSR Chamber of Commerce and Industry at this exhibition was a great innovation. France, with nearly 150 exhibitors, was once again the country with the largest number of representatives, while countries like Australia, and the Republic of Korea had doubled their stand area. Official organisations like the World Intellectual Property Organisation (WIPO), the European Patents Office, the Swiss Federal Office for Intellectual Property and the French National Institute for Industrial Property, each had information stands or

showed inventions selected by them on a national or a regional basis.

Among the Swiss inventions attracting our attention were a system for removing the ice from motorways and airport runways, a revolutionary bicycle without spokes or driving chain, a window pane providing insulation against the cold and noise, which saves up to 25% of fuel, and can be fitted on old windows without the need for transformations.

The Grand Prix of the Inventions Exhibition was awarded to a Frenchman who had invented an automatic chain for the continuous cutting up and evisceration of pigs, without any manual intervention. Fifteen other prizes were awarded at a ceremony attended by many leading personalities. (SODT).
(*Secretariat du Salon international des inventions, rue du 31-December 8, CH-1207 Geneve, telex 28 808 expos ch*)

NEW PROBE FOR MEASURING MOISTURE IN DEPTH

During the construction of new premises, transformation work or renovations, it is vital for the painter, the plasterer and the flooring specialist to be able to measure exactly the moisture content of the materials to be worked on, which have to be sufficiently dry for the work in hand. H.T. Hauenstein Co. Ltd. has developed a special accessory, for use with FMG 101 and FMG 102 hygrometers, called a 'Fitron-TMS 101/102' for measuring the moisture of building materials to a depth of 120 mm.

(*H.T. Hauenstein AG, Finkelerweg 32, CH-4144 Arlesheim*)

**EX-KIWI CLUB SCHWEIZ**

**VERWANDTEN-
BESUCHE
NEUSEELAND**

Zürich – Neuseeland – Zürich ab sFr. 2950.–
Begleitete Gruppenflüge ab Zürich

Abflug Nr. 11	Swissair/Air New Zealand	21. Dezember 1981
Abflug Nr. 12	Singapore Airlines	12. Januar 1982

Da unsere Reiseberater die Verhältnisse in Neuseeland bestens kennen, ist eine ehrliche, Tatsachen entsprechende Beratung gewährleistet.

Auf Ihren Wunsch senden wir gerne das neue Programm Ihren Verwandten, Bekannten und Freunden.

Bitte ausschneiden und Ihrem nächsten Brief beilegen.

Der einzige
Neuseeland-Spezialist
der Schweiz.

General-Manager:
Bruno Böckli

**knecht reisen**
5400 Baden
Zürcherstrasse 1 Tel. 056 22 12 22

WHEN IN WELLINGTON

VISIT THE

MATTERHORN COFFEE BAR

AT 105 CUBA MALL

DELICIOUS MORNING & AFTERNOON TEAS - LIGHT LUNCHEONS

Proprietors Mr and Mrs Juerg Stucki



'HELVETIA LODGE'

Historic Bay of Islands.
Modern Double & Single Rooms.
1 Family Unit sleeps up to 8.
Reduced rates less 20% until:
1st December.
Carel and Jack Jost
Phone. 27-046 Paihia,
ANY TIME.

ELM

*Swiss Continental
Bratwuerst & Servalats*

Miro Street, TAUPO

Phone 87-190
P.O. Box 223, Taupo

After training and graduating from Swiss - Technical - Institutes and with over twenty years of experience in Swiss - Watch - Factories such as Omega, Mido, Bulova, Rolex, Ebauche SA. and ESA - electronics we are proud to announce the opening of the

**SERVICE & PROMOTION
— REPAIR CENTRE
of SWITZERLAND**



144, Manukau Rd.
Auckland, New Zealand.
SWISS — WATCH CO. LTD.

A Watch - Service - Centre equipped with the most modern and sophisticated apparatus. A Swiss - Watchmaker - Team who knows all about the servicing of watches because they know how they are manufactured, to guarantee a repair - service comparable to Swiss - Standards in all aspects.

DALGETY travel flash

**CONSULT US
WITH CONFIDENCE**

With 40 Offices throughout New Zealand we offer you the service you expect because service is our business

Our World-Wide Team offer a vast reservoir of collective knowledge. Fast communication through telex and computer services. Attractive and efficient Travel Offices representing all major airlines, shipping companies, tour operators, transport and accommodation services worldwide. Always book early to avoid disappointment

- ★ AIR TRAVEL - LOW COSTS ALL INCLUSIVE TOURS - EXCURSION FARES - GROUP TRAVEL - FIRST CLASS TRAVEL
- ★ SPECIAL INTEREST TOURS TAILOR-MADE FOR ANY REQUIREMENT WITH APPROVED TAX SAVING
- ★ CONVENTION AND CONFERENCE PLANNING - NEW ZEALAND AND SOUTH PACIFIC
- ★ TRAVEL FOR THE BUSINESSMAN - WE KNOW HIS NEEDS
- ★ CRUISING IN THE SOUTH PACIFIC AND WORLD WIDE
- ★ TRAVEL FOR THE FIRST CLASS PASSENGER
- ★ TRANSPORT FACILITIES WORLDWIDE
- ★ ADVICE ON TRAVEL DOCUMENTS
- ★ ACCOMMODATION WORLDWIDE
- ★ THE HOLIDAY MARKET

 **DALGETY TRAVEL**
Holiday Shoppes

We're everywhere for everyone.

**FASSLER
Swiss Sausage Co.**

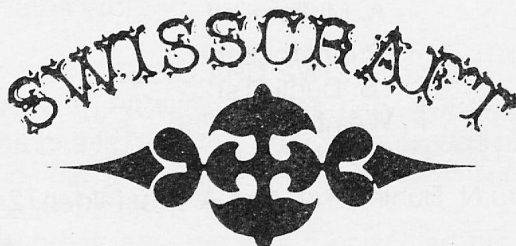
★ Cervelas

★ Bratwuerst

★ Frankfurters

Te Aroha 48813

★ Fleischkaes

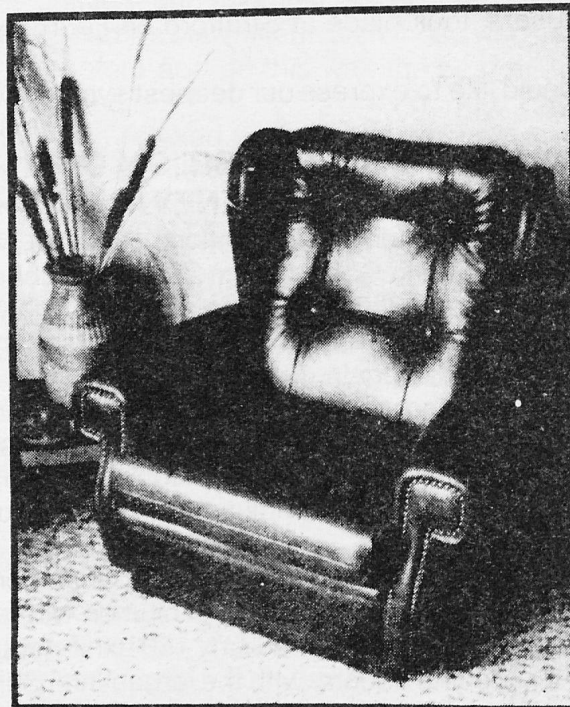


SWISSCRAFT LTD.

Manufacturers of Fine Lounge Suites.

39 Colombo Street, Frankton, Box 5253.

Phone 77-220 Hamilton.



'THE SAN MORITZ MK III'

This style can be covered in any
DRALONS or FLOCKED VELVETS
but is particularly suited to
I FATHER